

教育部推荐书目 / 新课标同步阅读

中小学生课外必读文学经典



伊索寓言

【古希腊】伊索/著 蔡少钊/译



世界上最早的寓言故事集

一部向孩子讲述善恶美丑的儿童文学经典

被誉为家庭教育的最佳教材和生活教科书

每一个精彩的小故事都蕴涵着发人深省的人生智慧

文化部原部长
茅盾文学奖得主

王蒙

台湾著名作家

张晓风

／ 诚
／ 意
／ 推
／ 荐

南方出版传媒
花城出版社

中小学生课外必读文学经典



伊索寓言

【古希腊】伊索/著 蔡少钿/译

南方出版传媒
花城出版社

中国·广州

图书在版编目 (C I P) 数据

伊索寓言 / (古希腊) 伊索著 ; 蔡少钿译. -- 广州 : 花城出版社, 2016. 7

(中小学生课外必读文学经典)

ISBN 978-7-5360-7996-0

I. ①伊… II. ①伊… ②蔡… III. ①寓言—作品集—古希腊 IV. ①I545.74

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第148922号

出 版 人: 詹秀敏

责任编辑: 陈诗泳

技术编辑: 薛伟民 凌春梅

封面绘图: 何钰婷

内文插图: 何钰婷

封面设计: 荆麻设计

书 名 伊索寓言

YISUO YUYAN

出版发行 花城出版社

(广州市环市东路水荫路11号)

经 销 全国新华书店

印 刷 佛山市浩文彩色印刷有限公司

(广东省佛山市南海区狮山科技工业园A区)

开 本 880毫米×1230毫米 32开

印 张 5.75 1插页

字 数 98,000字

版 次 2016年7月第1版 2016年7月第1次印刷

定 价 15.00元

如发现印装质量问题, 请直接与印刷厂联系调换。

购书热线: 020-37604658 37602954

花城出版社网站: <http://www.fcph.com.cn>

编者的话

伊索出生于公元前6世纪古希腊的萨摩斯岛，曾是雅德蒙家的奴隶，被转卖多次。在做奴隶期间，伊索经常编讲寓言故事供主人消遣，因为机智善言、聪颖过人，后来被主人赐为自由人。自由后，伊索开始环游世界，为人们讲述他的寓言故事，深受古希腊人民的喜爱。伊索被誉为“希腊寓言之父”、“西方寓言的开山鼻祖”，与克雷洛夫、拉·封丹和莱辛并称为世界四大寓言家。

《伊索寓言》是古希腊文学的重要组成部分，书中的角色大多是拟人化的动物、普通人和神，作者借以形象化的故事说出某种思想、道德意识或生活经验，使读者得到相应的教育。这些故事篇幅短小却寓意深厚，有的教导人们要正直、勤勉；有的劝人不要骄傲、不要说谎；也有的说明办事要按照规律，量力而行；还有不少反映了强者虽凶残但却常被弱者战胜等各种寓意深刻的人生道理。

今天我们所看到的《伊索寓言》并不全是伊索本人创

作的。《伊索寓言》中的故事，有的在公元前8世纪（伊索出生之前）就已经开始流行。公元前6世纪，当伊索在世的时候，《伊索寓言》在奴隶和平民中以口头文学的形式，广为流传。到伊索死后三百余年，一个希腊人把两百多个寓言故事汇集成册，题为《伊索波斯故事集》，现已失传。现在的《伊索寓言传》是后人根据拜占廷僧侣普拉努得斯搜集的寓言以及后来陆续发现的古希腊寓言传抄本编订的。

《伊索寓言》在世界上有多种文字的译本，在欧洲和世界各地都有很大影响。它对各国的寓言、小说、诗歌和戏剧的创作，都产生过程度不同的影响。它被译介到我国已有四百年的历史，据考证，最早把《伊索寓言》介绍到中国来的是意大利传教士利玛窦，他当时只翻译了三四篇寓言。第一个汉译本《况义》，是法国传教士金尼阁口述，中国人张賡笔录，1625年于西安刊行，此书未提及作者伊索之名。现此书仅有抄本存于巴黎国家图书馆，国内有它的缩印胶片。正式以“伊索寓言”四字为中译本命名的是晚清翻译家林纾，此后的中译本多沿用这个名称。《伊索寓言》因其生动性、通俗性、隐喻性深受我国读者的喜爱，对广大读者的人生观、价值观以及人格、修养、心态、志趣、能力等方面有着深远的影响和熏陶。

目 录

1. 狐狸和葡萄 / 1
2. 青蛙和牛 / 1
3. 弓箭手和狮子 / 3
4. 女人和胖母鸡 / 4
5. 孩子和狼 / 5
6. 老鹰和鸽子 / 5
7. 老鹰和狐狸 / 6
8. 男孩与蝎子 / 7
9. 狐狸和山羊 / 7
10. 老猎狗 / 9
11. 蚂蚁和蚱蜢 / 9
12. 小鹿和妈妈 / 10
13. 马和马夫 / 11
14. 生育的大山 / 11
15. 苍蝇和蜂蜜罐 / 12
16. 两个袋子 / 12
17. 爱慕虚荣的乌鸦 / 13
18. 狼和羔羊 / 14
19. 熊和狐狸 / 15
20. 狗、公鸡和狐狸 / 15

- 21. 公鸡和宝石 / 16
- 22. 海鸥和老鹰 / 17
- 23. 狐狸和狮子 / 17
- 24. 咯吱作响的轮子 / 18
- 25. 狼与野鹤 / 19
- 26. 农夫和蛇 / 21
- 27. 狮子和狐狸 / 21
- 28. 渔夫和他的音乐 / 22
- 29. 家养的狗和野狼 / 23
- 30. 乡下老鼠和城市老鼠 / 24
- 31. 狗和影子 / 26
- 32. 月亮和她的妈妈 / 27
- 33. 老鹰和互相争斗的公鸡 / 27
- 34. 男人与萨提 / 28
- 35. 乌龟和老鹰 / 29
- 36. 骡子 / 30
- 37. 母鸡和猫 / 30
- 38. 老妇人 / 31
- 39. 兔子和乌龟 / 32
- 40. 驴和蚱蜢 / 33
- 41. 羊羔和狼 / 33
- 42. 螃蟹和它的妈妈 / 34
- 43. 朱庇特和骆驼 / 34
- 44. 老鼠和青蛙 / 35

- 45. 牧羊童和狼 / 36
- 46. 桃子、苹果和蓝莓 / 37
- 47. 野兔和猎狗 / 37
- 48. 牛棚里的公鹿 / 38
- 49. 乌鸦和水罐 / 39
- 50. 狮子和老鼠 / 40
- 51. 独眼母鹿 / 41
- 52. 树木和斧头 / 41
- 53. 觅食的狮子、驴和狐狸 / 42
- 54. 旅行者和熊 / 43
- 55. 肚子和身体各部分 / 45
- 56. 海豚和鲱鱼 / 45
- 57. 盲人和狼崽 / 46
- 58. 生病的公鹿 / 47
- 59. 大力神和车夫 / 47
- 60. 狐狸和樵夫 / 48
- 61. 猴子和骆驼 / 49
- 62. 鸽子和乌鸦 / 49
- 63. 驴和哈巴狗 / 50
- 64. 兔子和青蛙 / 51
- 65. 渔夫和小鱼 / 52
- 66. 风和太阳 / 52
- 67. 农夫和鹳 / 53
- 68. 母狮子 / 55

69. 傲慢的烛光 / 56
70. 老妇人和医生 / 56
71. 烧炭工和漂布工 / 57
72. 狼和羊 / 58
73. 农夫和他的儿子们 / 59
74. 狡诈的狼和愚蠢的羊 / 59
75. 鼯鼠和它的妈妈 / 60
76. 燕子和乌鸦 / 61
77. 被狗咬伤的男人 / 61
78. 人和狮子 / 62
79. 猴子和海豚 / 63
80. 旅行者和狗 / 64
81. 毒蛇和锉刀 / 64
82. 一捆树枝 / 66
83. 朱庇特、尼普顿、密涅瓦和摩墨斯 / 67
84. 坠入爱河的狮子 / 68
85. 保姆和狼 / 69
86. 捕鸟人和百灵鸟 / 69
87. 朱庇特和蜜蜂 / 70
88. 旅行者和梧桐树 / 71
89. 没有尾巴的狐狸 / 72
90. 马和牡鹿 / 73
91. 淘气的狗 / 74
92. 鹅和鹤 / 74

93. 水神和樵夫 / 75
94. 庸医青蛙 / 76
95. 牛和屠夫 / 77
96. 牧羊人和山羊 / 78
97. 寡妇和羊 / 79
98. 太阳结婚 / 79
99. 小偷和他的母亲 / 80
100. 小昆虫和公牛 / 81
101. 狮子、熊和狐狸 / 82
102. 橡树和芦苇 / 83
103. 马槽里的狗 / 83
104. 下金蛋的鹅 / 84
105. 狮子和海豚 / 84
106. 喜剧演员和农民 / 86
107. 被邀请吃晚餐的狗 / 87
108. 驮盐的驴 / 88
109. 小偷和狗 / 89
110. 被俘虏的吹鼓手 / 91
111. 猎人和渔夫 / 92
112. 云杉树和荆棘 / 92
113. 老鹰和弓箭 / 93
114. 两只水壶 / 94
115. 渔夫和遭殃的水 / 94
116. 云雀和它的孩子 / 95

117. 阿拉伯人和骆驼 / 97
118. 旅行者和小斧头 / 97
119. 医生和他的病人 / 98
120. 挤奶工与一桶牛奶 / 99
121. 驴、狐狸和狮子 / 100
122. 驴和它的主人 / 100
123. 小鸟、野兽和蝙蝠 / 102
124. 篱笆和葡萄园 / 103
125. 渴望领袖的青蛙 / 103
126. 狮子和山羊 / 105
127. 委员会的老鼠 / 105
128. 狐狸和面具 / 106
129. 口渴的鸽子 / 107
130. 农夫与鹤 / 107
131. 养鹰人和鹧鸪 / 108
132. 猫和老鼠 / 109
133. 父亲和他的两个女儿 / 110
134. 小母牛和公牛 / 110
135. 狐狸和刺猬 / 111
136. 狮子和驴 / 112
137. 秃头骑士 / 113
138. 驴和它的主人 / 113
139. 农夫和大海 / 114
140. 雄鹿和藤蔓 / 115

141. 猪和绵羊 / 115
142. 公牛和山羊 / 116
143. 老人与死神 / 116
144. 猎狗和野兔 / 117
145. 男孩和榛子 / 118
146. 狼和牧羊人 / 118
147. 驴和雕像 / 120
148. 打铁匠和他的狗 / 121
149. 牧人和走失的小牛 / 121
150. 外出觅食的狮子和其他野兽 / 122
151. 蜜蜂、雄蜂和黄蜂 / 123
152. 孩子和吹笛子的狼 / 124
153. 公马和驴 / 124
154. 老鼠和鼯鼠 / 125
155. 牧羊人和执拗的山羊 / 126
156. 男孩和青蛙 / 127
157. 贪吃的老鼠 / 127
158. 农夫和狮子 / 128
159. 马和驮重物的驴 / 129
160. 狼和狮子 / 130
161. 农夫和狗 / 130
162. 老鹰和乌鸦 / 131
163. 狮子和它的三个顾问 / 132
164. 大鱼和小鱼 / 132

165. 驴、公鸡和狮子 / 134
166. 狼和山羊 / 135
167. 狐狸和鹤 / 135
168. 猎豹和狐狸 / 136
169. 葡萄藤和山羊 / 137
170. 生病的狮子 / 137
171. 河流与大海 / 138
172. 黑人奴隶 / 139
173. 男孩和荨麻 / 140
174. 海边的旅行者 / 140
175. 游泳的男孩 / 141
176. 生病的老鹰 / 142
177. 猴子和渔夫 / 142
178. 维纳斯和猫 / 143
179. 三个商人 / 144
180. 驴的影子 / 144
181. 老鹰和甲壳虫 / 145
182. 狮子和三头公牛 / 147
183. 老妇人和她的女仆 / 147
184. 狗和牛皮 / 148
185. 鸽子和蚂蚁 / 149
186. 年老的狮子 / 149
187. 狼和牧羊人 / 150
188. 披着狮子皮的驴 / 151

189. 住在法院的燕子 / 151
190. 乌鸦和天鹅 / 152
191. 野猪和狐狸 / 153
192. 池塘边的牡鹿 / 153
193. 披着羊皮的狼 / 154
194. 爱吹嘘的旅行者 / 155
195. 男人和他的两个妻子 / 155
196. 牧羊人和大海 / 156
197. 吝啬鬼 / 157
198. 墨丘利与雕刻家 / 158
199. 磨坊主、儿子和他们的驴 / 159
200. 狼和马 / 161
201. 天文学家 / 162
202. 猎人和樵夫 / 163
203. 狐狸和乌鸦 / 163



1. 狐狸和葡萄



一只饥饿难耐的狐狸爬进一个葡萄园，园里熟透多汁的葡萄成串高挂在藤架上，令人垂涎欲滴。为了努力获得这一美味的奖赏，狐狸不断奋力跃起，却一直够不着葡萄。最后它只能认输，一边离开葡萄园一边喃喃自语道：“这有什么所谓的，那些葡萄都是酸的！”

这个故事告诉我们，人总是会看不起自己得不到的东西，狐狸得不到葡萄就说葡萄酸。



2. 青蛙和牛



一头牛在草甸上吃草，不小心踩到一群小青蛙，差点儿把它们全部踩死。一只小青蛙赶紧跑回家告诉妈妈这个不幸的消息。

“妈妈，”它说，“那是只野兽干的，四条腿的野兽！”





它们的妈妈是个虚荣的老家伙，认为自己轻轻松松就能变得像那头牛一样大。

“有多大？像这么大吗？”她一边问小青蛙，一边不断地鼓气，让自己膨胀。

小青蛙说：“比这样还要大得多！”

“那么，是这么大吗？”她喊道，用尽全力让自己再鼓气。

“当然，妈妈，”它回答道，“恐怕在你能变成那么大之前，你就要爆炸了。”

听到小青蛙如此轻视它的力量，愚蠢的老青蛙继续鼓气，下一秒便炸裂成碎片。

这个故事告诉我们，人要有自知之明。



3. 弓箭手和狮子



一个百发百中的弓箭手进山打猎。他一走近丛林，所有野兽便吓得四散逃开。只有狮子敢挑衅他。弓箭手立即朝狮子射出一箭并大声喊道：“我的信使有话跟你说！”